

va pod Vyšehradem byla 1. listopadu 1420; chybí tu zmínka o bitvě na Vítkově – 105 *na Vše svaté*: 1. listopadu – 106 *až do Hory*: boje u Kutné Hory spadají až na konec roku 1421; z *radý Pipovy*: míněn kondotiér ve službách Zikmundových Pipa Spano z Ozory – 110-111 *Berúnu...* *Chomútova*: Beroun a Chomutov jsou zde v nesprávné časové souvislosti, patří do března 1421 (Beroun byl dobyt až po Chomutovu) – 113 *u Malešova*: 7. června 1424; *potom*: po smrti Žižkově (11. října 1424); *dvě vojšle* (duál) dvě vojska – 114 *sirotci*: nazývali se tak po smrti Žižkově, který je zde chybně uveden mezi sirotčími hejtmany; *malý Prokůpek*: kněz Prokůpek, po smrti Žižkově vůdce sirotek – 115 *Bzdínka*: Jan Hvězda z Vícemilic; ostatní hejtmáné: Jan Pardus z Hrádku, Jan Roháč z Dubé, Václav Carda z Petrovic, Volek, koudelník z Březnice, a Jan Čapek ze Sán; *ten je zradil*: u Lipan (30. května 1434) – 117 *jsú slúžili* sloužili mše; *s bradami* s vousy, neholení – 119 *mierně* přiměřeně, věrně

Poznámky ediční

Próza publicistická

Jan Papoušek ze Soběslavě: Stížnosti o neklidu v Čechách

Staročeský překlad latinské skladby Papouškovy Quaerelae de motibus Bohemiae je dochován v SA v Třeboni ve dvou zápisech: Histor. 379 (A) a Histor. 1541 (B) s později připsanou charakteristikou: Jaká záhuba z příčiny války pro víru v Čechách přišla, túžebně a žalostně od jednoho vypsáno takhle. – Vydal (nepřesně) A. Neumann, Hlídka 43, 1926, 429-432. Lat. text vydal J. Loserth, Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 29, 1895, 292-296. Základní poučení o Papouškově literární činnosti podává R. Urbánek, Dějiny III, 3, s. 52-55.

Za základ našeho vydání vzat text rkpu A, z něhož byl pravděpodobně dodatečně, ale v téže době, pořízen text B. Grafika obou zápisů zachycuje týž hláskový stav jazyka; rkp B píše často *ie* m. náležitěho *i*.

5 domněnie B] domnenie A (pod ř. 87) – 39 z domnievanie B] z domnewanie A – 51 naučenie B] v A *nadeps. nad pův. nauku* – 72 skrze B] v A *nadeps. nad pův. pro* – 85 dopustili A] dopúšťeli B – 99 ješto to B] v A *nadeps. nad pův. což* – 102 žádáno býti B] v A *naps. za pův. škrtnutým* nalezeno býti; snadšieho A] [snadnějšieho B – 105 vznášejí B] v A *naps. za pův. škrtnutým* zavěšují

Krátké sebranie z kronik českých k výstraze věrných Čechův

Text znám z jediného rkpu Cerronského (papírový rkp z r. 1443) v SA v Brně II 108, fol. 1a-10a (vedle Dalimilovy kroniky aj.). Jiným inkoustem psány v rkpe nadřádkové opravy a doplňky textu a poslední odstavec skladby (od slov: Také slušie znamenati – ukázka II, ř. 65-74), jediné místo skladby, kde je citována bible. – Poprvé vydal V. Hanka v dodatku k vydání Dalimilovy kroniky, 2. otisk, Praha 1851, s. 228-239; spolu s historickým komentářem A. Polák, Věstník KČSN 1904, č. 3; naposledy J. Kolár v knize R. Urbánka, O volbě Jiřího z Poděbrad za krále českého 2. března 1458, Praha 1958, s. 32-41.

I – Rkp fol. 2b-3a; Kolárovo vyd. s. 33-34.

12 váš] was rkp; hledati] pův. psáno hladaty, jiným ink. opr. první a na e – 21 Němec] přips. na okraji jiným ink.

II – Rkp fol. 7b-10a; Kolárovo vyd. s. 39-41.

42 pilností a moci] za pilnoſty v rkepě ſkrtnuto takoweſho – 49 pána a krále] za pana v rkepě ſkrtnuto hledaty – 50 příſluſejících] prýſluſgeczych rkp – 54 běží] bezy rkp – 74 jejich] gech rkp se značkou pro vsuvku; doplněk byl zřejmě na poškozeném okraji listu (při vazbě odstřiženo)

Zápis Alexandra Velikého Slovanům

Lat. znění smyšleného listu Alexandra Velikého se dochovalo (s českým nadpisem) v nejstarším dosud známém rkp 15. stol. na konci Krátkého sebrání z kronik ze sbírky kdysi Cerroniho, nyní SA v Brně II 108, fol. 10b (obsahuje též Dalimilovu kroniku -N). Odtud vydal A. Polák, Věstník KČSN 1904, 30-31 (s některými nepřesnostmi v interpunkci a se záměnou *asidentibus* m. *aridentibus*, *lecotera* m. *lecoteca*). Lat. text otiskl též F. M. Bartoš, Zápis Alexandra Velikého Slovanům a jeho původce, ČČM 115, 1946, 45-49 (za autora pokládá Vavřince z Březové). Bez znalosti našeho rkp a jeho edice vydal list Alexandrův z mladších pramenů F. Pfister, Das Privilegium Slavicum Alexanders des Grossen, Zeitschrift für Slawistik 6, 1961, 323-345 s bohatým komentářem, ale příliš pozdní datací vzniku. Starší české překlady: Václav Hájek z Libočan, Kronika česká, Praha 1541, s. 319 a V. Hanka ve vyd. Dalimilovy kroniky, Praha 1851, s. 239-240. – Nově přeložil B. Ryba.

Odchyłky lat. textu (s podržením značek Pfistrových):

1-2 předobrazně líčený jako „kozel“, původce řecké monarchie: *hircus figuratus*, monarchie *Grecorum inchoator* Ryba] *Hircus Monarchie figuratus Grecorum inchoator* N, *hircus monarchiae figuratus Graecorum imperii inchoator* A – 2 Jovův: *Iouis* N] *magni dei Jovis* A, *magni Jovis* B, C, *summi dei Balbín* (Miscell. 2/23, § 8); skrze Nectanaba: *per Nectanabum*...] *per Nectanabo* N, *per Nectanabock* A – 4 Médů: *Medorum* N, *Balbín*] *Medorum regnorum* B, C, *Medorum regionum* A – 8 jste nám pomáhali, jsouce vždy...: *nobis afuistis semper*... N] *nobis semper affuistis*... A – 9 spojenci: *coadiutores* N] *nostri coadiutores* A – 11 zůstat: *remanere* N] *remanens* A, *manere* B, C – 12 místa si hledat: *se locare* A] *se locare possit* N; někdo druhý: *aliquis alter* A] *aliquis* N, *quis alius* B, C, *quicunque alienus* Balbín – 13 jeho potomci služebníky: *sui posterii servi* Ryba] *servi posterii* N, *servi postea* A, *posterii eorum sint servi* B – 15 Alexandrii: *Alexandria* N] *Alexandrina* A – 17 a Plutona: *et plutone* N] *Plutone* A – 18 Anaklét, osvěcený: *Anacletus*, ilustris Ryba] *Ilustris Anacletus* N, *Anthylotus illustris* A, *Antiochus* (Antiochus?), ilustris Pfister; kancléř: *logotheta* Pfister] *lecoteca* N, *lecotheca* A, *Lokoteka* Hájek – 20 pány vaše a celého světa: *vestros et totius orbis dominos* N] *nostros heredes et totius orbis* A, ... *continuos dominatores* C (Pfister)

Šprochy vagoovské a odpověď na ně

Obě skladby zapsány v tzv. Manuálníku Václava Korandy, uloženém v pražské UK XVII F 2, fol. 181b-182b. – Šprochy i Odpověď otištěny poprvé v Hromádkových Prvotinách, Praha 1814, s. 63; jen Šprochy vydal J. Jireček v Anthologii z literatury české doby střední, Praha 1858, s. 9n; obě skladby jsou v Erbenově Výboru II, sl. 727-729. S většinou ostatních skladeb sborníku je vydal J. Truhlář, Manualník M. Václava Korandy, Praha 1888, s. 211-213. – Z literatury srov. R. Urbánek, Jan Paleček, šašek krále Jiřího..., Příspěvky k dějinám starší čes. lit., Praha 1958, s. 5-89.

Nadpis: *nad* Třinácte šprochuov vagovských *nadeps.* *pozdější rukou:* Jošt, biskup vřatislavský poslal králi Jiřímu tyto kusy; *na okraji připsáno:* 1465 post Iohannis (po sv. Janu, tj. po 24. červnu 1465 – v té době se vřatislavský arcibiskup Jošt z Rožmberka v Čechách pokoušel zabránit rozchodu krále s papežskou kurií) – 16 sřdnatý] *přips. na okraji pozdější rukou* – 23 rozpomíná se na ně Truhl] *v rkpe čitelné jen rozpomi...* nanie – 28 za zahynúti *v rkpe napsáno a dodatečně přeškrtnulo (týmž inkoustem jako pozdější připsky):* Žádost člověka mnohého jest hrob věcí tajných a nedobřých. Takovému podlé toho muož odpověděno býti (srov. ř. 31) – 29 za Odpověď na šprochy *připsáno pozdější rukou:* Klymowij z Prudowicz (asi vymyšlené jméno k charakteristice prudkého člověka, podle Jirečka autora odpovědi, podle Truhláře Jošta z Rožmberka, podle Urbánka Jiřího z Poděbrad) – 30 pod Třinácte nešprochów vagovských *napsáno:* Třinácte kusów ne vodných, ale škodných – *škrtnuto týmž inkoustem, jímž psány pozdější připsky;* *na okraji připsáno pozdější rukou K (hypotézy, co toto K znamená, viz u Truhláře, s. IX)* – 31 Žádost člověka nemilostivého... muož odpověděno býti] *připsáno v rkpe pozdější rukou* – 33 kto] *v rkpe čitelné jen k* – 48 *nad* nechoď *nadeps. pozdější rukou* netřeba; *nad* čeho třeba *nadeps. pozdější rukou* pravda milá – 49 varovati se] *v rkpe čitelné jen wa-* – 57 *připlete]* *przeplete rkp*

Hilarius Litoměřický: Traktát k panu Janovi z Rožmberka

Traktát dochován v jediném rkpe v UK v Praze XVII F 32 (z doby okolo r. 1467). – Z něho otiskl K. J. Erben, Výbor II, sl. 713-722, úvod a první kapitolu traktátu. Paleograficky vydal celý traktát (s několika omyly) Z. Tobolka, Hilaria Litoměřického Traktát k panu Janovi z Rozenberka, Hist. archiv č. 13, Praha 1898 (*Tob*), s připojenou studií o životě a spisech Hilaria Litoměřického.

– Čtvrtý rozdiel

Rkp fol. 14a-18a; vydání s. 24-27.

25 poslušenstvie *Daňh]* a po[flu]šen[twie *rkp* – 32 svozuye *rkp]* [wazuge *Tob* – 78 jměl *Daňh]* vmiel *rkp*

– Devátý a poslední rozdiel

Výňatek. – Rkp fol. 35b (nadpis), 42b-43a (text); vydání s. 41 a 46.

4 mněla, že *Daňh]* miela [je *rkp* – 11 již ssazený podle ř. 1 a 2] giz od [uzeny *rkp, Tob* (-[u- *v rkpe lehce přeškrtnuto)*

Politické manifesty

Poslání Hradeckým, Orebským a Pardubským

Text ukázky zpracován z rkpu Muz. I E 36. Zprávu o něm podal a ukázky otiskl F. M. Bartoš, ČČM 91, 1917, 137-142 a 280-286 (*Bart*); důležité opravy chyb této edice má V. Flajšhans v NŘ 1, 1917, 302. Otázce autorství a doby vzniku jsou věnovány tyto další studie: K. Krofta, ČČH 23, 1917, 458n.; V. Sokol, Naše věda 2, 1915 až 1918, 206n.; F. M. Bartoš ČČM 98, 1924, 72n. (Krofta a Sokol proti autorství kněze Martina z Krčína, člena jednoty bratrské).

Rkp Muz. zdá se být psán samotným autorem (má četné přípisky i rozvedení myšlenek na okrajích); byl psán pravděpodobně v chvatu, místy jsou nepřesnosti.

Text zde otištěný je v rkpe na fol. 16b (ř. 1-16), 3b-4b (ř. 17-100) a 26a (ř. 101-122); naše ukázky jsou v podstatě obsaženy v ukázkách podaných již Bartošem.

10 nedbají *Daňh*] v rkpe *vynech.* – 12 *Žižko*] *zi[j]ko rkp* (též 113) – 21 zvelebil *rkp*] zvelebí *Bart* – 23 stalo...stane] sřtalo...sřtane *rkp* – 104 uslyš, uslyš] vřlys, vřlys *rkp* – 114 David]dawida *rkp*

Řehoř z Heimburka

– Kladský manifest

Lat. list krále Jiřího králi Matyášovi z 28. července 1466, stylizovaný Řehořem z Heimburka (tzv. Kladský manifest), dochoval se v rkpu APH (dř. Kap. Praž.) N 59, fol. 178a-184a a mezi přílohami vratislavského rkpu německé Kroniky Eschenloerovy, fol. 322a-325b. – Otiskl G. Dobner, Monumenta hist. Bohemiae II, s. 418 až 429; později H. Markgraf, Scriptores rerum Silesiacarum IX, 1874, s. 181-190. Lat. text naší ukázky je na s. 181-183 edice Markgrafovy. – Přeložil B. Ryba.

– Obrana krále Jiřího

Lat. text Obrany Jiřího z Poděbrad z rkpu dř. Lobkovické knihovny pražské (nyní UK Praha XXIII D 172, s. 599-611) otiskl Fr. Palacký, Urkundliche Beiträge zur Geschichte Böhmens... im Zeitalter Georg's von Podiebrad, Fontes rerum Austriacarum, II. Abteilung, XX. Band, Vídeň 1860, s. 647-660. Naše ukázka v této edici na s. 648-652. – Přeložil B. Ryba.

Politická memoranda

Vaněk Valečovský z Kněžmosta: Proti panování kněžskému

„Traktát pana Vaňka Valečovského etc., učiněný proti Rokycánovi a jeho kněžím“ je dochován v jediném opise z 2. pol. 16. stol. v 2. svazku tzv. ochranovských Akt jednoty bratrské, fol. 215a-221b (nyní deponována v SÚA v Praze). Traktát vydal (po starším vydání J. Čelakovského, Zprávy ze zasedání KČSN, 1881, 325 až 345) v přepise spolu s ostatními zápisy druhého svazku J. Bidlo, Akty jednoty bratrské, sv. 2, Brno 1923, s. 242-254, kde v úvodu je též (s. 42-48) objasněno historické pozadí vzniku památky.

Grafika již plně zachycuje stav hláskové podoby češtiny 16. stol. Rkp důsledně označuje kvantitu, kterou zachovává i náš přepis. V některých zvlátnostech je možno spatřovat příslušnost opisovače k dialektickému území, nejspíše moravskému.

I – Rkp fol. 216a/b; vydání s. 242-244.

12 v horšij] whorřijij *rkp*; hledě *rkp*] hleděl *Bidlo* – 25 bouřili] bařili *rkp*

II – Rkp fol. 217a-218a; vydání s. 245-247.

III – Rkp fol. 220b-221b; vydání s. 253-254.

35 by *Bidlo*] bych *rkp*

Hilarius Litoměřický: List králi Jiřímu

Opis zachován v rukopisném sborníku z konce 15. stol. v Zemské knihovně v Stuttgartu, Theol. 37, fol. 123a-135a. České znění je překlad lat. verze Sermo coram

rege Georgio de Podiebrad, zachované v rkpe APH (dř. Kap. Praž.) N 59, fol. 162a až 168b. Český text vydal v přepise A. Podlaha, Hilaria Litoměřického List králi Jiřímu z Poděbrad, Editiones archivii et bibliothecae s. f. metropolitani capituli pragensis, opus 23, Praha 1931 (*Podl*).

Grafika listu je velmi nepřesná, opisovač často nerozuměl textu již beztak jen přibližně přeloženému, proto je třeba četných emendací a některá místa zůstávají nejasná; lat. zápis je těžko čitelný a místy nesrozumitelný.

I – Rkp fol. 123a/b; vydání s. 9-10.

3 hojného] hoynošho *rkp* – 5 vlasti *Podl*] wlaſtie *rkp* – 7 vody] wodu *rkp* – 10 lidským vtípem *Podl*] lidſkom wtípom *rkp* – 11 o] s *rkp* – 16 den] dan *rkp* – 17 se] gje *rkp* – 18 urozené] vrozenie *rkp* – 19 naši] naſſie *rkp* (*pod.* 22) – 21 přizříž] prziſmyz *rkp* – 23 řečí] rzeczu *rkp* – 25 přišed] prziſſ..d *rkp* (*konec slova nezřetelný*), *lat.* aplicans – 26 legii] legy *rkp*

II – Rkp fol. 124b-125b; vydání s. 12-14.

1 království] kraloſtwim *rkp* – 5 jmien] gmen *rkp* (*n. ginem, pod. dále*) – 11 posvátné] poſſwatnie *rkp*; pod obojí] porubugu *rkp* – 21 hájeti] hagetie *rkp*, hájiti *Podl* – 25 najmilostivější] naymiloſtiji *rkp* – 28 tebe] teze *rkp*, tě *Podl* – 33 pro tě *Podl*] proſtie *rkp* – 34 [rozmože] rozmcze *n. rozmoze* *rkp*; jiní] gine *rkp* – 37 než moc daná volením] bez mocz dana wobenij *rkp* – 39 tak v tom] wtak wtom *rkp* – 40 nepovědie] mie powedne *rkp* – 41 Fantina] fautura *rkp* – 43 neposlušným] nepoſlu[nij *rkp* – 45 ukrutnému] vkratne^v *rkp*

III – Rkp fol. 126a-127a; vydání s. 16-18.

9 jestliže] geſſlyze *rkp* (*tak i dále*) – 10 nadrží] nadrzij *rkp* – 11 svaté] swet *rkp* – 13 nevědie] newrdie *rkp* – 14 markrabství] markrobſtwij *rkp* – 20 bože] bozij *rkp* – 25 přikryly] przikrzile *rkp* – 27 sám] gſam *rkp* – 29 chceš-li] Chcezeſſiz *rkp*; aby] abich *rkp*; časy] czaſſe *rkp* – 30 celosti] zeloſti *rkp* – 32 královském] kralowſky *rkp* – 34 u více] v wierzij *rkp* – 36 kmenu *Podl*] menu *rkp*; poslušenstvím] poſſlenſſtwim *rkp* – 37 na druhú] nadruhy *rkp* – 40 království] kraldoſtke *rkp* – 43 než] nicz *n. mez* *rkp* – 46 upevní] vpowij *rkp* – 47 nepovstali] nepowſtal *rkp* – 50 jemu] gjem *rkp*; v království] wkalowſtwie *rkp* – 53 nám, ženě a dětem svým] naſs zienie a dietie [we *rkp* – 54 dobré] dobrze *rkp* – 57 zaslúžili] zaſluzil *rkp* – 58 píši] piſſim *rkp*; dobřem] dobrym *rkp* – 59 Vaší] waſſu *rkp*; Čech] gech *rkp*

IV – Rkp fol. 134a-135a; vydání s. 31-33.

3 přijieti] prziegieti *rkp* – 9-10 tak by mně otporné bylo] tak abij mnie otpornie bylo *rkp*, *lat.* ita misere fieret – 11 hlavě] hlavne *rkp*, *lat.* capita – 17 svobodě] ſwobodne *rkp* – 19 aby byla] abyła *rkp* – 21 přijímati svátosti] przigimate [watoſſtie *rkp* – 24 hnáti] hrati (?) *rkp* – 26 se nehádal] ſie vchadal *rkp* – 27 otporní] otrprmy *rkp*; buiči] kurzcze *rkp*, *lat.* turbatores; zkrotiti, tresktati] ſkrtiti a treſkatittij *rkp* – 28 v] y *rkp*; porozumí] porozeny *rkp* – 30 uvede *Podl*] vhodne *rkp*; výsoſt] wyſſuoſt *rkp* – 36 králi] krale *rkp*; krátce] kracze *rkp* – 43 nábožném] naboznez (?) *rkp*

Jošt z Rožmberka: List královně Johaně

Tento soubor aktuálních sentencí, nazvaný Poslání Jošta z Rožmberka královně Johaně, je dochován v tzv. Manuálníku Václava Korandy, uloženém v pražské UK XVII F 2, fol. 175a-176a (papírový rkp, dnes již značně poškozený).

Jako celek byla tato skladba otištěna poprvé K. J. Erbenem, Výbor II, sl. 723 až 726. Značnou část těchto politických aforismů otiskl spolu s historickým komentářem Fr. Palacký, Dějiny IV, 2, s. 297. Naposledy je vydal s většinou ostatních skladeb sborníku J. Truhlář, Manualník M. Václava Korandy, Praha 1888, s. 203-205.

Grafika rkpu odráží dobře stav hláskové stavby jazyka 2. pol. 15. stol.

1 *pod úvodní větou připsáno v rkpe jinou rukou*: Jošt, biskup vratislavský, rodu pánuov Roznberských; *na levém okraji vročení opět jinou rukou*: 1465 a *na pravém okraji týmž inkoustem*: Regine Johanne; *pod touto dedikací připsáno K (domněnky o tom, co toto K znamená, viz u Truhláře, s. IX)* – 15 okází] okazie rkp, okáže Truhlář – 19 zachováváme Hk] zachowawanie rkp, zachovávajme Truhlář – 20 podtrhnem] podtrhnem y podtrhnem rkp, podtrhnem i zatrhnem Vyb – 26 však] wišak rkp – 29 všech Daňh] wššak rkp; kteříž] kteriz rkp – 31 zbožných Vyb] zloznich rkp, složných Truhlář – 38 puotad] puodad rkp – 43 s sebu Truhlář] jebu rkp – 51 měl] mieli rkp – 63 ze všech] zewššecz rkp – 65 přeučení] przuczeni rkp – 67 k těm] kiem rkp

Antonio Marini: Rada králi Jiřímu o zlepšení kupectví v Čechách

Jediný zachovaný souvěký rkp je v SA v Jindřichově Hradci, oddělení Historica (2 dvojlisty; na s. 8 je lat. nápis: *Consilia quaedam bonum tam privatum Regis quam commune Regni concernentia data Regi Bohemiae*). Otiskl Fr. Palacký, ČČM 2, 1828, část 3, s. 3n. a znovu K. J. Erben, Výbor II, sl. 777-792.

– (Úvod)

Rkp s. 1-2; Výbor sl. 777-781.

2 Vaše velebnost] W W rkp (*tak i dále*) – 6 jasnost Vaši] J W rkp (*tak i dále*); v jednotu Erb] *chybí v rkpe* – 31 že všickni] *že v rkpe škrtnuto*; že v krátkém času všickni příslušející k koruně české dadieť pomoc Erb

– (O zlepšení obchodu)

Rkp s. 3-4; Výbor sl. 785-788.

15 za 20 tisíc] za XX^m (= milia) rkp – 37 chtěli Erb] *chtěl rkp* – 39 přede všemi] *nadepsáno v rkpe nad přeškrtnuté wššeczky* – 45 krumfeštu (*podle osl. míst*)] grumffeštu rkp – 63 dnes rkp] *duch Erb*

Pavel Židek: Jiří správozna

Jiří správozna je dochována především v rkpe APH (dř. Kap. Praž.) G 8 na 368 stranách; je to opis pocházející ještě z 15. stol. Druhý dochovaný rkp, uložený v pražské UK XVII D 11, pochází z r. 1658 a je to jen opis (s četnými chybami) rkpu kapitulního. Proto náš text vychází jen z rkpu kapitulního. Stejně si počínal i vydavatel Správozny Z. V. Tobolka, Historický archiv ČAVU, č. 33, Praha 1908; jeho vydání má četné nedostatky, jak ukázali kritikové (J. Goll, ČČH 15, 1909, 84n., V. Flajšhans, Věstník ČAVU 18, 1909, 121-130 a J. Zubatý, t. 162-174.)

- (O úpadku obchodu a řemesel)
 Rkp s. 30-31; Tobolkovo vyd. s. 16-17.
 11 kúpiech *Daňh*] kupij *rkp*, kúpí *Tob* – 14 kaufher Rotleb *Daňh*] kauher. rot-
 leb *rkp*, Kauher, Rotleb *Tob*
- (Řemeslníci)
 Rkp s. 37-38; Tobolkovo vyd. s. 20-21.
 8 k těch] tiech *rkp* – 30 překupníci (*podle ř. 29*)] przikupniczy *rkp*, *Tob*
- (Podmínky míru v zemi)
 Rkp s. 114-116; Tobolkovo vyd. s. 60-61.
 18 sejže] fejze (*možno číst i [tyze)* *rkp*, sejze *Tob*
- (Laskavost k chudým)
 Rkp s. 56; Tobolkovo vyd. s. 30.
- (O večeři)
 Rkp s. 58; Tobolkovo vyd. s. 31.
- (Vysedání do noci)
 Rkp s. 61; Tobolkovo vyd. s. 33.
 10 tohoto *Daňh*] tomuto *rkp*
- (Spaní)
 Rkp s. 61-62; Tobolkovo vyd. s. 33.
- (Lucemburkové)
 Rkp s. 359-365; Tobolkovo vyd. s. 177-180.
 3 s Innocencím] s Innocenciem (*n. -tiem*) *rkp*